

English for Study in Australia

BAHASA INGGRIS UNTUK STUDI DI AUSTRALIA

Lesson 14: An Aussie barbecue

Pelajaran 14: Barbecue gaya Australia

L1 Male

Halo saya Tito Ambyo

L1 Female

...dan saya Sylvia Yasid dari Radio Australia.

L1 Male

Selamat datang dalam kursus Bahasa Inggris untuk Studi di Australia, disusun oleh Lembaga Bahasa AMES Melbourne, Australia.

L1 Female

Bahasa Inggris untuk Studi di Australia yang terdiri dari 26 pelajaran ini akan membantu anda mempersiapkan diri untuk belajar dan tinggal di Australia. Sambil mengikuti pengalaman dari empat mahasiswa internasional di kota Melbourne, anda akan belajar banyak tentang budaya dan kehidupan di perguruan tinggi Australia.

L1 Female

Pelajaran 14. Barbecue gaya Australia

Dalam pelajaran ini anda akan belajar lebih banyak lagi bahasa Inggris untuk pergaulan. Anda akan belajar bagaimana memperkenalkan seseorang dengan yang lainnya, dan bagaimana ikut ngobrol diantara banyak orang.

L1 Male:

Mari kita mulai. Pertama anda akan mendengar percakapan dengan terjemahannya. Setelah itu anda akan diberi kesempatan untuk berlatih mengucapkan kalimat dan ungkapan yang penting dari percakapan tersebut, tetapi disarankan anda mencoba sendiri mengulang seluruh percakapan. Bahasa yang digunakan disini adalah bahasa Inggris Australia. Percakapan selengkapya dalam bahasa Inggris dapat di-download dari website Radio Australia.

Dalam pelajaran ini, Rocky, Katie dan John tiba bersamaan di sebuah acara barbecue di pantai, atau seringkali disingkat "barby", yang diadakan oleh Magda dan Angel.

Katie:

Hey, Angel!

L1:

Hey, Angel!

Angel:

Oh, Magda, my friends are here. Katie, Rocky! Over here!

L1:

Oh, Magda, teman-teman saya sudah datang. Katie, Rocky! Sini!

Rocky:

Hi Angel.

L1: Hai Angel.

Angel: I'm glad you could make it. Magda and Kel, I'd like you to meet Katie and Rocky. We go to school together. Magda and Kel are my housemates.

L1: Saya senang kalian bisa datang. Magda dan Kel, kenalkan ini Katie dan Rocky. Kami satu sekolah. Magda dan Kel adalah teman saya serumah.

Katie: Hi Magda, Kel.

L1: Hai Magda, Kel.

Kel: Hi.

L1: Hai.

Magda: Pleased to meet you. Angel's told me so much about you.

L1: Senang bertemu kalian. Angel sudah sering cerita tentang kalian.

Angel: I'm sorry, I don't believe we've met.

L1: Maaf, kayaknya kita belum kenal.

Rocky: Oh sorry, this is John. He's a student too, at Melbourne Uni. John, this is Angel, and Magda and Kel.

L1: Oh, maaf, ini John. Dia mahasiswa juga, di Universitas Melbourne. John, ini Angel, dan Magda dan Kel.

John: Hi, nice to meet you.

L1: Hai, senang bertemu kalian.

Katie: Where should I put this? It's marinated chicken wings.

L1: Ini sebaiknya ditaruh dimana, ya? Sayap ayam yang sudah dibumbui.

Magda: Here, I'll take it. Thanks Katie. They smell delicious.

L1: Sini, berikan ke saya. Terima kasih Katie. Baunya sedap.

Rocky: It's a nice day for a barbecue.

L1: Harinya bagus ya untuk barbecue.



<u>Angel:</u>	Mmm, there's a bit of a cool breeze but we can warm up with some beach cricket later.
<u>L1:</u>	<i>Mmm, ada angin sejuk sedikit tapi kita bisa menghangatkan badan dengan main cricket pantai nanti.</i>
<u>Magda:</u>	Help yourself to drinks everyone, there are some plastic cups in that box.
<u>L1:</u>	<i>Ambil minum sendiri-sendiri ya, ada gelas plastik di dalam kotak itu.</i>
<u>John:</u>	Great. Anyone for a beer?
<u>L1:</u>	<i>Bagus. Ada yang mau bir?</i>
<u>Magda:</u>	So Rocky, how do you find Melbourne?
<u>L1:</u>	<i>Rocky, bagaimana pendapatmu tentang Melbourne?</i>
<u>Rocky:</u>	Oh, it's easy, I just use a map or look on the internet.
<u>L1:</u>	<i>Oh, gampang kok, saya pakai peta saja atau cari di internet.</i>
<u>Kel:</u>	Ha! Did you hear that? She asked how he found Melbourne and he said he used a map! Hilarious!
<u>L1:</u>	<i>Ha! Kalian dengar? Magda bertanya bagaimana pendapatnya tentang Melbourne dan dia bilang dia pakai peta! Lucu sekali!</i>
<u>Rocky:</u>	Oh, sorry. Did I say something wrong?
<u>L1:</u>	<i>Oh, maaf. Saya keliru, ya?</i>
<u>Magda:</u>	No. It's just a misunderstanding. Kel!
<u>L1:</u>	<i>Tidak, hanya sedikit salah pengertian. Kel!</i>
<u>Kel:</u>	What? It's funny.
<u>L1:</u>	<i>Apa? Itu kan lucu.</i>
<u>Magda:</u>	Perhaps you could help set up for cricket?
<u>L1:</u>	<i>Mungkin kamu bisa bantu menyiapkan cricket?</i>
<u>Kel:</u>	Oh, all right. You guys just can't take a joke.
<u>L1:</u>	<i>Oh, baiklah. Kalian tidak bisa bercanda.</i>

<u>Magda:</u>	Please excuse Kel, Rocky. He's got no manners.
<u>L1:</u>	<i>Maafkan Kel, Rocky. Ia tidak tahu aturan.</i>
<u>Rocky:</u>	That's OK. I just don't understand the joke, that's all.
<u>L1:</u>	<i>Tidak apa-apa. Saya tidak mengerti lucunya dimana, itu saja.</i>
<u>Angel:</u>	When Magda asked how you found Melbourne, she meant, how do you <u>like</u> Melbourne.
<u>L1:</u>	<i>Waktu Magda bertanya "how do you find Melbourne", maksudnya, bagaimana pendapatmu tentang Melbourne.</i>
<u>Rocky:</u>	Oh, I see. I guess that <u>is</u> rather funny.
<u>L1:</u>	<i>Oh, begitu. Saya rasa memang agak lucu juga.</i>
<u>Angel:</u>	But there was no need for him to be so rude.
<u>L1:</u>	<i>Tapi dia tidak perlu sampai kasar begitu.</i>
<u>Magda:</u>	Yes, there's a big difference between laughing <u>with</u> someone and laughing <u>at</u> someone.
<u>L1:</u>	<i>Yes, ada perbedaan yang besar antara tertawa bersama seseorang dan menertawakan seseorang.</i>
<u>Katie:</u>	Can I give you a hand, Magda?
<u>L1:</u>	Bisa dibantu, Magda?
<u>Magda:</u>	Thanks, Katie. You could help me serve up these sausages. Who'd like a snag?
<u>L1:</u>	Terima kasih, Katie. Kamu bisa bantu saya menghidangkan sosis ini. Siapa mau sosis?
<u>Angel:</u>	Me please! I love sausages!
<u>L1:</u>	<i>Saya! Saya suka sosis!</i>
<u>Rocky:</u>	Yes please. They smell delicious!
<u>L1:</u>	<i>Ya, saya mau. Baunya sedap!</i>



Angel: So what are you studying at uni, John?

L1: *Kamu belajar apa di universitas, John?*

John: International business.

L1: *Bisnis Internasional.*

L1 Male:

Dalam pelajaran sebelumnya, kita sudah belajar bagaimana memulai pembicaraan dengan satu orang. Tapi dalam kelompok, kadang bisa jauh lebih sulit.

Mari kita mulai dengan perkenalan. Dalam kelompok, tidak masalah siapa yang anda perkenalkan lebih dulu, asalkan semua saling mendengar nama yang lainnya. Dan biasanya ada baiknya menyebutkan bagaimana anda kenal dengan orang itu. Misalnya, Angel menjelaskan bahwa ia dan Katie dan Rocky satu sekolah, dan bahwa Magda dan Kel adalah temannya serumah. Dan Rocky menjelaskan bahwa John adalah seorang mahasiswa. Ini memudahkan Angel untuk memulai pembicaraan dengan John kemudian, dengan menanyakan tentang studinya.

Kalau anda memperkenalkan orang dan ada seorang yang belum anda kenal dalam kelompok itu, katakan "I'm sorry, I don't believe we've met", maaf kita belum kenal, ya.

Kalau anda diperkenalkan pada sekelompok orang, tidak usah mencoba menyebut nama setiap orang atau mengatakan "pleased to meet you" kepada setiap orang. Kalau semua begitu maka suasananya jadi ramai dan membingungkan! Asalkan ada satu atau dua orang yang mengatakan sesuatu untuk basa-basi, itu sudah cukup. Cukup dengan menatap setiap orang di matanya, tersenyum ketika berjabat tangan dan katakan "hi".



L1 Female:

Dan apa yang anda lakukan setelah diperkenalkan dan tuan rumah kemudian pergi meninggalkan anda? Semua orang, tua, muda dan dari kultur manapun pasti akan canggung dalam situasi ini. Anda tentunya tidak ingin duduk sendirian atau berkeliling dan berpura-pura melihat-lihat buku di rak.

Satu cara untuk membaaur adalah dengan membantu. Kalau anda tidak keberatan dan melihat tuan rumah perlu bantuan mengedarkan makanan, atau menghidangkan minuman, tawarkan untuk membantu.

Tentu saja tidak usah terus membantu sepanjang pesta, sekali saja sudah cukup. Sambil berjalan keliling menawarkan makanan, anda dapat berbicara dengan tamu-tamu lainnya. Kalau mereka tidak ramah, langsung terus saja pergi menawarkan ke orang lain. Dan kalau sudah selesai melayani, anda dapat kembali dan berbicara dengan orang-orang yang ramah kepada anda.

Kalau ada tempat untuk bergabung dengan sebuah kelompok yang sedang ngobrol, duduk dan dengarkan. Lihat siapa yang sedang berbicara. Perhatikan orang-orang lainnya untuk melihat siapa yang kelihatannya ramah. Kalau kelompok itu tertawa dan anda tidak mengerti, dan ada kesempatan, dekati salah satu orang yang ramah tadi dan katakan bahwa anda tidak mengerti. Mereka mungkin akan menjelaskannya, maka pembicaraanpun dimulai.

Kalau pesta itu diadakan di tempat terbuka, seringkali ada permainan, seperti cricket atau sepakbola atau volley. Orang Australia biasanya mengajak semua untuk ikut bermain dan, sesudahnya, para pemain minum dan tertawa bersama. Jadi ikut saja dalam permainan yang diadakan. Meskipun tidak tahu aturan mainnya, anda pasti akan segera dapat mengikuti. Atau tentu saja, anda dapat ikut kelab olahraga lokal dimana anda tidak hanya belajar aturan mainnya tapi juga mendapat banyak teman!

L1 Male:

Hari ini kita akan berlatih bagaimana memperkenalkan orang lain dan ikut bergabung dalam pembicaraan.

Pertama anda akan mendengar terjemahannya, kemudian dengarkan dan ulangi dalam bahasa Inggris.

L1:

Mari saya kenalkan pada Katie dan John.

English:

Let me introduce you to Katie and John.

L1:

Kami satu kelas bahasa Inggris.

English:

We're in the same English class.

L1:

Magda, ini teman saya Katie.

English:

Magda, this is my friend, Katie.

L1:

Senang bertemu anda.



English: Pleased to meet you.

L1: *Maaf, kayaknya kita belum kenal, ya.*

English: Sorry, I don't believe we've met.

L1: *Maaf, kurang jelas, siapa namamu.*

English: Sorry, I didn't catch your name.

L1: *Jadi bagaimana kamu kenal Rocky?*

English: So how do you know Rocky?

L1: *Jadi kamu serumah dengan Angel?*

English: So you share a house with Angel?

L1: *Saya tidak mengerti lucunya dimana. Bisa tolong jelaskan?*

English: I didn't quite get that joke. Could you explain?

L1: *Ada yang bisa saya bantu?*

English: Can I give you a hand with anything?

L1: *Ada yang bisa dibantu?*

English: Is there anything I can do to help?

L1: *Perlu dibantu?*

English: Do you need a hand?

L1: *Mau makanan kecil/cemilan?*

English: Would you like an hors d'oeuvre?

L1: *Sudah berapa lama di Australia?*

English: How long have you been in Australia?

L1: *Sudah lama di Australia?*

English: Have you been in Australia long?

L1 Male: Voxpop.
Dan sekarang mari kita dengarkan wawancara dengan seorang pelajar!

Interviewer: *Maaf?*

Female Student: *Aduh, kamu lagi!*

Interviewer: *Ada waktu sebentar untuk menjawab satu pertanyaan lagi untuk pendengar Radio Australia?*

Female Student: *OK.*

Interviewer: *Kamu punya pengalaman menghadiri pesta di Australia?*

Female Student: *Oh, jangan tanya itu. Pendengar akan berpikir saya orang paling tolol.*

Interviewer: *Mengapa?*

Female Student: *Well, saya diundang ke pesta di homestay teman saya dan dalam undangannya disebutkan supaya membawa piring, bring a plate. Jadi saya bawa piring. Dan ketika saya memberikannya kepada nyonya rumah, dia kelihatan agak bingung.*

Interviewer: *Kenapa?*

Female Student: *Karena tidak ada makanan di piring itu!*

Interviewer: *Oh iya! Di Australia, bring a plate artinya bawa makanan!*

Female Student: *Ya sekarang saya sudah tahu. Saya malu sekali waktu itu sampai rasanya ingin lari bersembunyi.*

Interviewer: *Well, kamu bukan orang pertama yang melakukan kesalahan itu, percayalah. Terima kasih ceritanya.*

Female Student: *Yeah, sama-sama.*

L1 Male *Well, pelajaran yang dapat ditarik disini adalah kalau anda tidak yakin apa yang harus dibawa ke pesta, sebaiknya tanyakan pada teman orang Australia. Tanya saja "What can I bring?"*

LATIHAN

L1 Female

Anda akan mendengar sebagian dari percakapan hari ini dalam bahasa Inggris. Anda akan diberi waktu untuk mengulang setiap kalimat. Coba dengarkan dan ulangi.

Rocky:

Hi Angel.

Angel:

I'm glad you could make it.

Angel:

Magda and Kel, I'd like you to meet Katie and Rocky.

Angel:

I We go to school together.

Angel:

Magda and Kel are my housemates.

Katie:

Hi Magda, Kel.

Kel:

Hi.

Magda:

Pleased to meet you. Angel's told me so much about you.

Angel:

I'm sorry, I don't believe we've met.

Rocky:

Oh sorry, this is John.

Rocky:

He's a student too, at Melbourne Uni.

Rocky:

John, this is Angel, and Magda and Kel.

John:

Hi, nice to meet you.

Katie:

Where should I put this? It's marinated chicken wings.

Magda:

Here, I'll take it. Thanks Katie. They smell delicious.

Rocky:

It's a nice day for a barbecue.

Angel:

Mmm, there's a bit of a cool breeze but we can warm up with some beach cricket later.

Magda:

Help yourself to drinks everyone, there are some plastic cups in that box.

John:

Great. Anyone for a beer?

L1 Female:

Catatan tentang budaya. Tata cara ke pesta

Apa yang anda bawa ke sebuah pesta? Di Australia, tamu jarang datang dengan tangan kosong. Tamu biasanya membawa minuman sendiri, terutama kalau ingin minum minuman beralkohol. Biasanya ditulis "BYO", artinya "bring your own", yaitu membawa minuman beralkohol sendiri, pada undangannya. Kalau itu pesta ulangtahun, dan minuman sudah disediakan, anda mungkin dapat membawa kado kecil atau bunga. Kalau itu pesta ulangtahun dari seorang yang belum anda kenal, tidak usah membawa kado.

Kalau undangannya menyebutkan supaya anda membawa piring, bring a plate, itu artinya membawa makanan. Makanan kecil, yang disebut "finger food", mungkin yang paling aman untuk dibawa karena tuan rumah mungkin tidak siap menerima makanan yang perlu peralatan makan. Makanan seperti pastry atau sate dengan saus boleh juga. Kalau bisa, bawalah makanan yang populer di negara anda. Ini akan menjadi bahan pembicaraan yang menyenangkan.

L1 Male:

Dan sekarang tentang sopan santun dalam pesta. Mencelupkan garpu sendiri ke mangkuk makanan bersama dianggap tidak sopan, jadi pastikan anda menggunakan alat penyendok yang disediakan dan kembalikan kalau sudah selesai mengambil makanan. Kalau tidak yakin tentang sesuatu, amati saja orang lain dan lakukan seperti mereka. Dan ketika meninggalkan pesta, ucapkan terima kasih kepada tuan rumah dan katakan bahwa anda menikmati pesta itu.

Dan tip terakhir tentang tata cara membaaur dalam pesta. Kalau anda datang bersama teman-teman, anda cenderung untuk terus bersama mereka. Cobalah membaaur dan berkenalan dengan orang yang belum anda kenal. Ini berguna sekali untuk praktek bahasa Inggris dan siapa tahu anda akan bertemu dengan seseorang yang istimewa. Saya punya sahabat yang, sebelum pergi ke pesta, selalu memilih sebuah warna, misalnya hijau. Ia akan berbicara dengan sebanyak mungkin orang yang memakai warna hijau. Ia menjadikannya sebagai permainan yang mengasyikkan dan juga berhasil berbicara kepada banyak orang yang mungkin biasanya tidak ingin diajaknya ngobrol. Dan, ia bertemu dengan calon isterinya dengan cara ini! Ini kisah nyata!

L1 Female:

Dalam pelajaran ini kita akan berlatih mengucapkan bunyi "a" seperti dalam "cat" dan "map". Perhatikan bedanya dengan bunyi "ar" seperti dalam "cart" dan "u" seperti dalam "cut". Sebagian orang sulit mengucapkan bunyi "a" karena tidak ada dalam bahasa mereka. Tetapi kalau anda dapat mengucapkan "i" atau "e" anda pasti dapat mengucapkan "a". Seperti bunyi "e" sama dengan "i" tapi diucapkan dengan mulut yang lebih lebar, untuk mengucapkan bunyi "a", mulailah dengan bunyi "e" dan bukalah mulut lebih lebar. Coba lagi, mulai dengan "i", buka mulut lebih lebar untuk mengucapkan "e", dan kemudian buka lebih lebar lagi untuk mengucapkan "a":

"i", "e", "a". "i", "e", "a".

Mari kita berlatih mengucapkan bunyi-bunyi ini.

Coba dengarkan dan ulangi.



English: kit
kept
cat
sit
set
sat
cart
cut
cat
heart
hut
hat

L1 Female: *Dan sekarang tongue twister-nya. Coba dengarkan dan ulangi sesering mungkin.*

English: The fat cat sat on the mat.
The fat cat sat on the mat.

L1 Male: *Ikuti selanjutnya Bahasa Inggris untuk Studi di Australia Pelajaran 15, "Seeing a counsellor". Dan jangan lupa untuk membuka website **Radio Australia**, radioaustralia.net.au dan klik radioaustralia.net.au/Indonesian untuk mempelajari percakapan, study notes dan latihan dari pelajaran hari ini.*

*Bahasa Inggris untuk Studi di Australia disusun oleh Lembaga Bahasa **AMES** Melbourne, Australia. Untuk mendapatkan informasi lebih jauh tentang belajar bahasa Inggris di AMES, anda dapat membuka situs internet ames.net.au.*

END OF LESSON 14

